

•王雲五主編•

特

號

感覺之分析

馬張 黑庭 著
英譯

臺灣商務印書館印行

馬 黑 著
張 庭 英 譯

感 覺 之 分 析

臺灣商務印書館發行

編印人人文庫序

余弱冠始授英文，爲謀教學相長，並滿足讀書慾，輒廣購英文出版物。彼時英國有所謂人人叢書 *Everyman's Library* 者，刊行迄今將及百年，括有子目約及千種，價廉而內容豐富，所收以古典爲主，間亦參入新著。就內容與售價之比，較一般出版物所減過半。其能如是，則以字較小，行較密，且由於古典作品得免對著作人之報酬，所減成本亦多。

余自中年始，從事出版事業，迄今四十餘年，中斷不逾十載。在大陸時爲商務印書館輯印各種叢書，多厲廉售之意，如萬有文庫一二集，叢書集成初編以及國學基本叢書等，其尤著者也。民五十三年重主商務印書館，先後輯印萬有文庫薈要，叢書集成簡編，漢譯世界名著甲編等，一本斯旨。惟以整套發售，固有利於圖書館與藏書家，未必盡適於青年學子也。

幾經考慮，乃略仿英國人人叢書之制，編爲人人文庫，陸續印行，分冊發售，定價特廉，與人人叢書相若；讀者對象，以青年爲主，則與前述叢書略異。本文庫版本爲四十開，以新五號字排印，與人人叢書略同；每冊定價一律，若干萬字以下，或相等篇幅者爲單冊，占一號；超過若干萬字或相等篇幅者爲複冊，占二號，皆依

出版先後編次。每號實價新臺幣八元，一改我國零售圖書向例，概不折扣。惟實行以來，發見間以萬數千字之差，售價即加倍，頗欠公允。研討再四，決改定售價，單號仍爲八元，雙號則減爲十二元，俾相差不過鉅。又爲鼓勵多購多讀，凡一次購滿五冊者加贈一單冊，悉聽購者自選。區區之意，亦欲藉此而一新書業風氣，並使購讀者得較優之實惠而已。

抑今後重印大陸版各書，除別有歸屬，或不盡適於青年閱讀者外，當盡量編入本文庫。同時本文庫亦儘可能搜羅當代海內外新著，期對舊版重印者維持相當比例。果能如願，則本文庫殆合英國人人叢書與家庭大學叢書 Home University Library 而一之也。

數年之間，取材方面，時有極合本文庫性質，徒以篇幅過多，不得不割愛者，因自五十八年七月起新增特號一種，售價定爲二十元，俾本文庫範圍益廣，而仍保持定價一律之原則。惟半年以來，紙價工價均大漲，祇得將特號面數酌予調整。凡初版新書，每冊在二百一十面至三百面者，或景印舊版，每冊在三百一十面至五百面者，均列入特號，事出不獲已，當爲讀書界所共諒也。

中華民國五十九年一月五日王雲五識

序

去歲（民國九年）秋，羅素抵京，樂聞其說者有「羅素學說研究會」之組織。羅素對於斯會，提出研究之書，首爲馬黑（Mach）所著「感覺之分析」（The Analysis of Sensations.）譯者忒列斯會，從羅素研究此書數月，復聽其各種講演，然後知此書實爲統一各門自然科學以講哲學者；并知羅素之學說，多自此書得來（羅素亦自稱從此書入門。）茲略叙此書之來歷。

馬黑在哲學方面，係從唯心派入門，其於心理研究有素；在科學方面，對於物理、生理、生物、化學及數學等，皆已造詣精深，而尤專精於物理。其於心理、物理兩方面，攻苦四十載，一旦豁然貫通，遂有聯合物理、心理之說，而以「感覺」統一之。其視宇宙內萬象雜陳，無往非聲、色、溫度、壓力、空間、時間等元素，依各別之結合，現爲各別之感覺。其推演此學說之一切假設，悉本於精密之觀察與實驗，并採集數十家著作中與其學說攸關者以爲佐證。不蹈玄學之虛幻，不執某派哲學或某門科學一偏

之見；洵爲學術界亘古以來獨開生面者。惟其立論特別新異，故出版之初，批評者不計其數。迨後批評者漸漸領悟，由反對之態度轉而與之同情。以故流行日廣，增版達於五次。

其初次出版，爲一八八六年；再版爲一九〇〇年；三版爲一九〇一年；四版爲零二年；五版爲零六年。每增版一次，著者必改正一番。今所譯者爲其第五版；英譯此版較之英譯第一版，全然更新者，計有六章；更改一部分者計有八章。初以英譯者爲威廉女士（Miss William）；按原文第五版改正，初次譯本者，爲英人華鐵盧（Sydney Waterlow）譯成，復經馬黑親自校正。

譯者本羅素之提說與指導而知此書之價值。今急於介紹此書者，蓋一則鑒於吾國先哲素持一貫之說；此說之入門，在於致知格物，已爲先哲所指定。今此書引用各門科學以行分析，格物之意也；而以感覺涵蓋一切，致知之意也。海內志士如欲繼先哲未竟之業，能不於此書三致意焉。再則鑒於吾國研究科學，尚在幼稚時代，正可採納馬黑研究之法，免入歧途。馬黑謂專就一門科學研究，卽如專就物理方面以講物理，殊難澈底了解。故必須就各門科學聯合討論，方能觸類旁通。吾國治科學者若本此旨以策進行，正所謂迷復不遠。至若推崇其分析之法，尤爲紹介此書之一重要原因。分

析愈精，愈能綜合。馬黑分析感覺，極其精微，故以感覺涵蓋一切之說，靡然風行。

既譯之後，有不得不向閱者諸君申明者，約有數端：此書關於人生根本觀念，所不得不研究者；惟是尙在研究時期，并非臻於美善。再者此書既屬獨開生面，則舊有之文字，當然不能敷用，吾國尤甚，猝一閱之，難免有格格不入之勢。且書中意義精微者，非一見可以了解；加之譯者學識謫陋，多有未能描寫盡致者。是在閱者諸君運以精心，加以諒解，方能閱畢此書，予以同情。是爲序。中華民國十年十二月譯者識。

目錄

第一章	導言非玄·····	一
第二章	成見·····	三三
第三章	我與阿番拉越斯及其他思想家之關係·····	四一
第四章	考察知覺之要點·····	五一
第五章	物理學與生物學因果論與目的論·····	七六
第六章	目之空間感覺·····	九五
第七章	空間感覺進一步之考察·····	一一六
第八章	意志·····	一六八
第九章	本生物目的論之觀念考查空間·····	一七八

第十章	各視覺彼此間更與其他的元素之關係·····	一九二
第十一章	感覺記憶及聯想·····	二三四
第十二章	時間感覺·····	二四四
第十三章	音之感覺·····	二六二
第十四章	前此各種考查影響於物理觀念·····	三一〇
第十五章	我之意見如何見容·····	三五三

感覺之分析

第一章 導言 非玄

一

近今物理學之効用，不僅限於物理範圍以內；其他各種科學，亦多借助之以成其功。蓋按物理之方法以構思，及按物理之規則以策進行，不惟覺其便利，且循是而進，期望至大。現時生理學家講明各種知覺，亦本此義：以故郭則 *Goethe* 蕭炳赫 *Schopenhauer* 等專就感覺之本體以考察感覺之法，漸爲知覺生理學所不取；其能大有成功者，僅穆勒 *Johannes Müller* 而已。而今之考求知覺生理者，亦幾乎純本物理之性質。此種趨向，據我輩觀察所得，似乎不盡適宜：蓋物理學固然

日益昌明，然其研究範圍，終不過知識界內之一部分；此有限之知識，祇能講明有限與特別之事物，斷不能解決一切重要問題。然知覺生理學苟不遺棄物理學，則不僅促進其本門科學之發展，且予物理學以強有力之輔助。此兩者間之關係，茲略為說明如下。

二

聲，色，溫度，壓力，空間，時間等彼此間有複雜之關係；而心及種種情緒志願復與上述諸件聯合而支配之。此外存之以記憶，顯之於言語，尤足使其關係恆久而昭著。聲，色，壓力等有定之複雜情形，在時間空間內，生出聯合作用，乃有各種名詞，統名曰物體。此複合體相對的有持久性，并非絕對不變者。

吾之書棹，時而鮮明，時而略帶黯色，其溫度常常改變，棹面上間或受靛水之污染。棹之腳，間或折斷。於是乎整理之，修飾之，并且一部一部恢復原狀。如上所述，此棹常變更。然就我而言，我每日藉以寫字者，總屬此棹。

又如吾友，其衣服常換，其容貌時而嚴厲，時而溫和。其外觀基於日光或情緒之影響，時有變更。其形體因爲運動而改變，或因新陳代謝而爲有定之改變。然就其一般表現之情形而言，逐漸改變量終爲持久量所超過，以故日與吾遊者，同是此友。

吾之衣服，不免污染，不免破裂。吾爲此言者，意謂對於持久性之全量，有新元素之增加；而由此全量，又由此不息之蛻化，缺乏生焉。

由是而言，其比較長存於吾人之身者，厥爲此有持久性之全量。此中精神，與較易變化之元素相反；遂使吾人心中計劃，表示於思想語言中者，一部分本於自然之支配，一部分本於活動意志之支配。惟其表現於外也，僅爲單簡形體，遂受一單簡記號，一單簡名字。

尤有進者，各種記憶形像及感情之複雜組合與一特別體（人身）聯合，乃名曰「我。」其自行表現也，亦有相對的持久性。我之爲我，時而與此事有連帶關係；時而與彼事有連帶關係；時而恬靜，愉快；間或奮發暴怒。病理之狀態，姑置不論；專就大概情形而言，誠能證其久歷歲月，而不失其爲「我。」然所謂「我」者，不過相對的持久性而已。

所謂我之持久性者，其成立之原，要不外其相續有常，變化緩慢。昨日之種種思想計劃，繼續至於今日，苟在醒時，吾人之環境能保持之而不忘（夢昧之間，則我之思想異常曖昧混雜，甚或全然無知。）再者種種微末習慣，不知不覺經過許久時間，亦能成爲「我」之根性，各人本身發出「我」之差異，隨年齡之增高而益大。我現在憶及幼時，設使無有記憶之連繫力，則除去若干特別情形外，且將認幼年之我爲另一人矣。二十年前，我自己筆記之各種事情，現時感想及之，有些出乎意外。身體之逐漸改變性，亦屬「我」之恆性，但其持久之度，不若衆人所想像者之甚。一般人對於智慧與道德之「我」，甚爲注意；獨對於此等事件，殊欠考慮；蓋人類自知之力，甚爲薄弱也。我（馬黑自稱）擬此稿時，爲一八八六年。洛伯 Ribot之小本著作，名曰「人格之缺點」The Diseases of Personality（一八八八年在巴黎再版，一八九五年在芝加哥 Chicago 再版，）此書甚有價值，適於是時出版，迨後我始知之。洛伯以爲一般知覺爲保持「我」相屬性之主要部分。就大概之情形而言，此與我之意見全然相合。

所謂「我」者，亦如凡百物體，并非能絕對持久。吾人持久性之消滅，不僅甚畏之死亡時爲然，

即在生活時，損失之量，亦屬甚鉅。至若吾人所認為最有價值者，即保存於無數書籍之中，或各種特別優美之地者，仍是卓然存在。最高尚之人，其有種種特行傳布人間，則一旦持久性消滅，即其死也，在他本人既無所懊喪，在別人亦無所追悔。其實，死亡一層，就個人說，有時視之無足輕重，甚至發生愉快之感。此種回想，當然對於生理學之所謂死亡，毫未容心於其間。

追「物質觀念」即體與「我」（物與心）之結合，觀察已明，則對於在此較為長存之心物中實行之種種變化，不得不有意為更正確之考驗。在體與「我」內變化之元素，實即活動意志以行此種考驗者。茲先述組合體之各部成分，以為考驗之材料。甜味之菓，亦能含有苦味。他種果實，亦有甜味。如尋紅色，則許多物體皆含有之。有些人之隣居為愉快者，有些人之隣居為憂悶者。由是漸可以見出各別之組合體為共同之原素組成。從物體中，能分出可見，可聽，可觸者。其可見者，分為形為色。在重複顏色中，復有他種成分，即如一層顏色二層顏色等，不過表明之數甚少耳。此組合體分析到各種原素，即所謂最後成分，到了此步，吾人不能再行分析。至此等原素自然之道，此處無庸討論，嗣後藉各種考查，自能了然。科學家研究各原素中關係之關係，較之研究各元素間直接之

關係，尤爲容易。故於此處，對於此事，無須自尋煩惱。

三

通常以單簡名詞表明此相對的持久性之化合物，并以單簡思想領悟之，未嘗每次分析各成分以自苦。此種習慣，與分析各成分之趨向，各走極端。吾人偉大之形像，成於有持久性之組合體。此形像當此一部或彼一成分蛻化時，並不覺有何變化，似乎自爲生存者然。無論各部組織如何蛻化，而形像之性能，未嘗銷燬，可以保持全部自立，且有以自別。由此可見新陳代謝，陳者可以蛻化淨盡，且仍有保存者在。物之本身，就其表現者與其不可知者之差異，始而感其爲奇異，繼而認其爲神祇，此種哲學觀念，當然因而發生。

物件，物體，物，皆不外乎各原素（聲，色等）之結合，亦不外乎所謂各物質之歸併。單簡物件而具備許多物質，誤會此中事實，乃發生奇異之哲學問題；明乎此中大概與夫精細分析（此二者皆可以判斷事物，且對於許多情況，均屬有益；惟不能同時并行）則所謂一個及未有變化之物體，乃

就無須研究其細部之期間而言。地球與彈子二者，如不深究其外表之一切變態，皆可謂之圓球；若大而觀察地球之山脈，細而以顯微鏡觀察彈子，則二者皆不得謂之球。

四

人情大抵好藉助於自由意志之權力，以決定自己之意見。有時對於顯著之目標，毫不注意，偏留意於最微細之部分。時而考察一種停滯液體，而不思其內容（熱電或流質），旋又量七色光線之寬度。或役志於極普通之抽象，或竭慮於極精細之分子。此種才能，動物非不有之，但其程度極低。動物不能抱定一種意見，其意見乃由『知覺感想』之驅使而然。孩提之童，見其父有冠在首，遂不能認識乃父。犬之主偶換新衣，則此犬見之，驚而吠焉。此二者皆惑於見解之衝突。雖然，人又孰不爲相似之境況所惑？即如哲學家亦難免於迷惑，如前所述之幻像問題，哲學家亦難了解。

在此最後表述之種種情況，皆所以供真正之判斷地步。物體之聲，色，氣，味，皆是縹渺不可捉摸者；但聲色等類之感覺性，乃其中堅份子，富有持久性，非剎那間可以消滅者。其能保留至最後時機，

有如緊靠貨車之物件，其卸載時，乃在最後。以故我輩對於見，聞，嗅，覺等性，固然早已熟知，而習慣常規定我輩之思想與此中堅份子相連繫。更進一步研究，則又有時間空間問題發生。祇以「機械物理學」有長足之進步，一種更形實在之情形，不能離時間與空間。此二者與物相關，比之聲，色，氣，味等尤甚。由是聲，色，臭，味等與空間時間之連貫，較之聲，色，臭，味之本體，尤爲真切。「知覺生理學」必須指明空間時間等，亦如聲，色等物，名曰「感覺」，且僅可謂之「感覺。」

五

似是而非之錯覺問題，不僅發生於物體對「我」之關係，即「我」之本體亦發生此種問題。茲將此中情況，略爲說明如下：

上述各原素以 ABC...KLM...αβγ... 等字表示之，聲，色等類之複雜組織，通常稱爲物體，茲爲了解起見，以 ABC... 表示之。至若吾人身體之複雜組織，乃前述複雜組織之一部分，以一種特別記號表明，稱之爲 KLM...。至若由志願「憶像」 Memory-images 結合之複雜組織，則以